



# **BOSS**

Čerpadla pro jezírkové filtrace

Čerpadlá pre jazierkové filtrácie

Tvenkinių filtrams skirtas siurblys



Návod k použití  
Provozně montážní předpisy



Návod k použití  
Provozně montážní předpisy



Naudojimo instrukcija  
Eksploatavimo ir priežiūros instrukcija



1. Úvod
2. Provozní podmínky
3. Instalace
4. Elektrické zapojení
5. Provoz čerpadla a údržba
6. Zásady bezpečnosti práce
7. Servis a dodávky náhradních dílů

## **1. ÚVOD**

Čerpadla BOSS, určená pro dodávku vody ke koupacím jezírkům, jezírkovým filtracím, vodotryskům a kaskádám, jsou tichá a bezpečná. Sériově jsou dodávána čerpadla na 230 V – 50Hz se zabudovaným kondenzátorem a napájecím kabelem. Při dodání zboží zkontrolujte, jestli čerpadlo nebylo poškozeno během přepravy, v tomto případě ihned uvědomte prodejce.

## **2. PROVOZNÍ PODMÍNKY**

Čerpadlo je určeno pouze na čerpání vody, není vhodné pro čerpání hořlavých a nebezpečných kapalin. Čerpadlo nesmí běžet nasucho.

Max. teplota čerpané kapaliny: 35°C

Max. hloubka ponoru: 2m s napájecím kabelem 10 m

Hodnota akustického tlaku:	BOSS 6000-15000:	75 dB
	BOSS 25000-40000:	78 dB

## **3. INSTALACE**

Všechny operace při instalaci čerpadla musejí být prováděny pouze při odpojení čerpadla od elektrické sítě.

### **a) instalace pro okrasné jezírko (jako ponorné čerpadlo)**

- Připojte odpovídající hadici na výtlak čerpadla
- Umístěte čerpadlo dovnitř nádrže a celé ho ponořte do vody.
- Volnou stranu hadice připojte k jezírkovému filtru
- Čerpadlo připojte do zásuvky chráněné před deštěm.
- Při přepravě a spouštění čerpadla netahejte za připojovací elektrický kabel, použijte pro tuto operaci madlo či rukojeť čerpadla!!!
- Čerpadlo může být upevněno na plochu uvnitř nádrže pomocí základové desky, ale vzhledem ke konstrukci čerpadla to není vždy nezbytné.
- Čerpadla lze dovybavit tryskou a ventilem pro boční připojení a lze regulovat vzájemný průtok trysky a potůčku nebo filtrace. Tryska namontovaná na čerpadlo musí být vždy nad vodní hladinou.

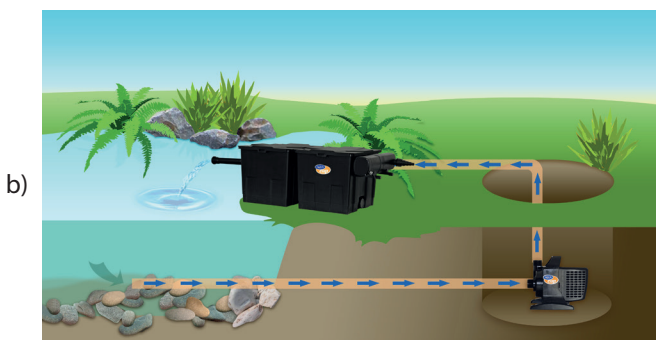
**Zařízení z hlediska bezpečnosti není určeno do koupacích jezírek!!!**

**Vstup osob a zvířat do jezírka je přísně zakázán!!! Dbejte o bezpečnost svou i vašich dětí!**



#### b) instalace pro koupací jezírko (čerpadlo v suché jímce s nátokem)

- **BOSS** - demontujte z čerpadla sací síto, pod kterým se nachází přípojovací sací otvor čerpadla.
- Umístněte čerpadlo dovnitř suché jímky a připojte sání čerpadla na sací potrubí, které je instalováno pod úrovní hladiny ve vodorovné poloze (viz obr.)
- Kolem čerpadla ponechte dostatečně volný prostor pro pohodlnou montáž.
- Na výtlak čerpadla nainstalujte výtlakovou hadici odpovídajícího průměru a volný konec hadice připojte na přítok vody do filtračního zařízení.
- Čerpadlo v suché jímce musí být chráněno před přímým slunečním zářením vhodným způsobem (zastínění, zastřešení, atd.).
- Čerpadlo připojíme do zásuvky chráněné před deštěm.



### 4. ELEKTRICKÉ ZAPOJENÍ

Ujistěte se, že údaje o napětí a frekvenci na štítku odpovídají hodnotám v el. síti. Při instalaci je nutné se ujistit, že napájecí zařízení je uzemněno podle platných norem.

**Je třeba zkontrolovat, jestli je napájecí zařízení vybaveno vhodnou proudovou ochranou o hodnotě 30mA !!!!**

Čerpadlo musí být nainstalováno odborným personálem s maximální pečlivostí, kvůli bezpečnosti - bez přítomnosti dětí.

### **Jednofázové provedení:**

Jednofázové provedení na 230 V 50 Hz je vybaveno uzemněním na konci napájecího kabelu, k uzemnění dojde zastrčením zástrčky do zásuvky.

### **Ochrana před přetížením:**

Jednofázová čerpadla mají zabudované tepelné jištění motoru, a proto není třeba žádná vnější ochrana.

## **5. PROVOZ ČERPADLA A ÚDRŽBA**

Čerpadlo používejte pouze v podmínkách uvedených na štítku.

Nenechte čerpadlo běžet nasucho, může dojít k poškození hydraulických částí.

Před započetím jakékoliv údržby odpojte čerpadlo od el. sítě.

Napájecí kabel může měnit pouze specializované servisní středisko.

V normálních provozních podmínkách nepotřebují čerpadla údržbu, postačí udržovat v čistotě sací síto čerpadla.

Pokud čerpadlo běží přerušovaně, nepřetržitě nebo při zvlášť náročných podmínkách:

- nechte provést pravidelné kontroly opotřebení těsnění, celkového stavu čerpadla a el. kabelu ve specializovaném středisku.
- pravidelně kontrolujte čistotu filtrační části. Častěji, pokud jsou ve vodě květiny nebo okrasné rostliny.
- při celkovém čištění sacího síta čerpadla demontujte přední stranu čerpadla. Nečistoty odstraňte kartáčkem, proudem čisté vody nebo stlačeným vzduchem. Nepoužívejte chemická čistidla.
- příležitostně je nutné vyčistit hydraulickou část a případně vyměnit oběžné kolo.

## **6. ZÁSADY BEZPEČNOSTI PRÁCE**

Dodržujte obecně platné předpisy o styku s elektrickými spotřebiči.

Je zakázáno:

- manipulovat s čerpadlem za provozu (odpojte z elektrické sítě)
- zasahovat do elektrických částí čerpadla
- manipulovat s čerpadlem pomocí kabelů
- při práci či údržbě používejte ochranné pracovní pomůcky jako gumové holinky a rukavice, ochranné brýle, atd.
- pokud je čerpadlo připojeno do elektrické sítě, nevstupujte do bazénu, jímky, studny či nádrže

## **7. SERVIS A DODÁVKY NÁHRADNÍCH DÍLŮ**

Záruční a pozáruční servis je prováděn v souladu s obchodním zákoníkem. Náhradní díly dodáváme na objednávku a nebo prostřednictvím prodejců a servisních středisek (viz. záruční list).



1. Úvod
2. Prevádzkové podmienky
3. Inštalácia
4. Elektrické zapojenie
5. Prevádzka čerpadla a údržba
6. Zásady bezpečnosti práce
7. Servis a dodávky náhradných dielov

## 1. ÚVOD

Čerpadlá BOSS sú určená pre dodávku vody ku kúpacím jazierkam, jezírkovým filtráciam, vodotryskúm a kaskádám, sú tichá a bezpečná. Sériovo sú dodávané čerpadlá na 230V - 50Hz so zabudovaným kondenzátorom a napájacím káblom. Pri dodaní tovaru skontrolujte, či čerpadlo nebolo poškodené počas prepravy, v tomto prípade ihneď upovedomte predajcu.

## 2. PROVOZNÍ PODMÍNKY

Čerpadlo je určené len na čerpanie vody, nie je vhodné pre čerpanie horľavých a nebezpečných kvapalín. Čerpadlo nesmie bežať nasucho.

Max. teplota čerpanej kvapaliny: 35°C

Max. hĺbka ponoru: 2m s napájacím káblom 10 m

Hodnota akustického tlaku:	BOSS 6000-15000	75 dB
	BOSS 25000-40000	78 dB

## 3. INSTALACE

Všetky operácie pri inštalácii čerpadla musia byť vykonávané len pri odpojení čerpadla od elektrickej siete.

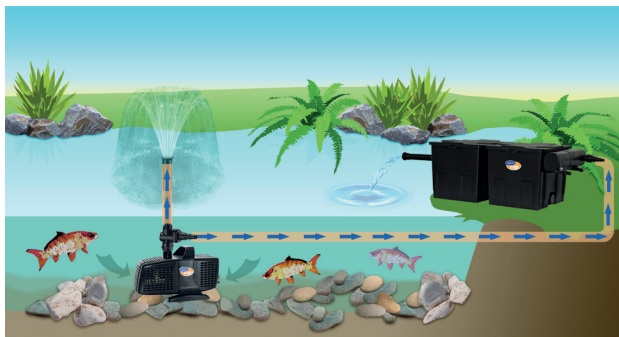
### a) inštalácia pre okrasné jazierko (ako ponorné čerpadlo)

- Pripojte zodpovedajúce hadicu na výtlak čerpadla.
- Umiestnite čerpadlo dovnútra nádrže a celé ho ponorte do vody.
- Volnú stranu hadice pripojte k jezírkovému filtru.
- Čerpadlo pripojte do zásuvky chránené pred dažďom.
- Pri preprave a spúšťaní čerpadla neťahajte za pripojovací elektrický kábel, použite pre túto operáciu madlo alebo rukoväť čerpadla!!!
- Čerpadlo môže byť upevnené na plochu vnútri nádrže pomocou základovej dosky, ale vzhľadom ku konštrukcii čerpadla to nie je vždy potrebné.
- Čerpadlá možno dovybaviť tryskou a ventilom pre bočné pripojenie a možno regulovať vzájomný prietok trysky a potôčika alebo filtrácie. Tryska namontovaná na čerpadlo musí byť vždy nad vodnou hladinou.

**Zariadenia z hľadiska bezpečnosti nie je určené do kúpacích jazierok!!! Vstup osôb a zvierat (okrem rýb) do jazierka je prísne zakázaný!!!**

**Dbajte o bezpečnosť svoju i vašich detí!**

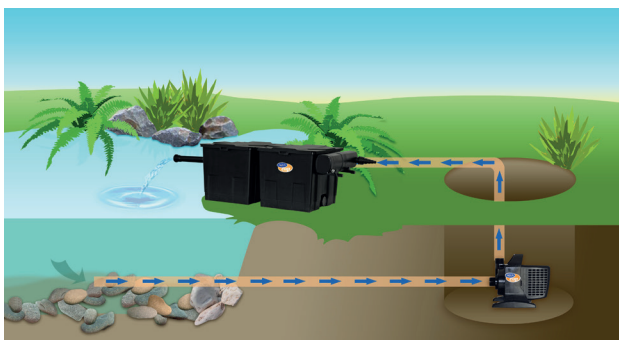
a)



#### **b/ inštalácia pre kúpacie jazierko (čerpadlo v suchej snímači s nátoku)**

- BOSS - demontujte z čerpadla sacie sito, pod ktorým sa nachádza pripojovací sací otvor čerpadla.
- Umiestnite čerpadlo dovnútra suchej záchytky a pripojte sanie čerpadla na sacie potrubie, ktoré je inštalované pod úrovňou hladiny vo vodorovnej polohe (viď obr).
- Okolo čerpadla ponechajte dostatočne voľný priestor pre pohodlnú montáž.
- Na výtlak čerpadla nainštalujte výtláčnú hadicu zodpovedajúceho priemeru a voľný koniec hadice pripojte na prítok vody do filtračného zariadenia.
- Čerpadlo v suchej nádrži musí byť chránené pred priamym slnečným žiarením vhodným spôsobom (zatienie, zastrešenie, atď).
- Čerpadlo pripojíme do zásuvky chránené pred dažďom.

b)



#### **4. ELEKTRICKÉ ZAPOJENIE**

Uistite sa, že údaje o napätí a frekvencii na štítku zodpovedajú hodnotám v el. sieti. Pri inštalácii je potrebné sa uistiť, že napájací zariadenie je uzemnené podľa platných noriem.

**Je potrebné skontrolovať, či je napájací zariadenie vybavené vhodnou prúdovou ochranou o hodnote 30mA!!!!**

Čerpadlo musí byť nainštalované odborným personálom s maximálnou starostlivosťou, kvôli bezpečnosti - bez prítomnosti detí.

### **Jednofázové prevedenie:**

Jednofázové prevedenie na 230 V 50 Hz je vybavené uzemnením na konci napájacieho kábla, k uzemnenia dôjde zastrčením zástrčky do zásuvky.

### **Ochrana pred preťažením:**

Jednofázové čerpadlá majú zabudované tepelné istenie motora a preto nie je treba žiadna vonkajšia ochrana.

## **5. PREVÁDZKA ČERPADLA A ÚDRŽBA**

Čerpadlo používajte iba v podmienkach uvedených na štítku. Nenechajte čerpadlo bežať nasucho, môže dôjsť k poškodeniu hydraulických častí.

Pred začatím akejkoľvek údržby odpojte čerpadlo od el. siete. Napájací kábel môže meniť len špecializované servisné stredisko. V normálnych prevádzkových podmienkach nepotrebujú čerpadlá údržbu, stačí udržiavať v čistote sacie sito čerpadla.

Ak čerpadlo beží prerušovane, nepretržite alebo pri zvlášť náročných podmienkach:

- nechte provést pravidelné kontroly opotrebení těsnění, celkového stavu čerpadla a el. kabelu ve specializovaném středisku.
- pravidelně kontrolujte čistotu filtrační části. Častěji, pokud jsou ve vodě květiny nebo okrasné rostliny.
- při celkovém čištění sacího síta čerpadla demontujte přední stranu čerpadla. Nečistoty odstraňte kartáčkem, proudem čisté vody nebo stlačeným vzduchem. Nepoužívejte chemická čisticíidla.
- příležitostně je nutné vyčistit hydraulickou část a případně vyměnit oběžné kolo.

## **6. ZÁSADY BEZPEČNOSTI PRÁCE**

Dodržujte všeobecne platné predpisy o styku s elektrickými spotrebičmi.

Je zakázáno:

- manipulovať s čerpadlom za prevádzky (odpojte s el. siete)
- zasahovať do elektrických častí čerpadla
- manipulovať s čerpadlom pomocou káblov
- pri práci alebo údržbe používajte ochranné pracovné pomôcky ako gumové čizmy a rukavice, ochranné okuliare, atď
- ak je čerpadlo pripojené do elektrickej siete, nevstupujte do bazéna, nádrže či studne

## **7. SERVIS A DODÁVKY NÁHRADNÝCH DIELOV**

Záručný a pozáručný servis je vykonávaný v súlade s obchodným zákonníkom. Náhradné diely dodávame na objednávku alebo prostredníctvom predajcov a servisných stredísk (viď. záručný list).



1. Funkcijos
2. Naudojimo sąlygos
3. Įrengimas
4. Elektros jungtys
5. Valdymas ir naudojimas
6. Saugos reikalavimai
7. Aptarnavimas ir atsarginės dalys

## 1. FUNKCIJOS

SiurbLIAI „BOSS“ skirti vandens tiekimui į maudynių ežerus, tvenkinių filtrus, fontanus ir kaskadas. Šie siurbLIAI dirba tyliai ir saugiai. SiurbLIAI jungiami į 230 V - 50 Hz maitinimo šaltinį, juose integruotas kondensatorius ir elektros laidas. Įsigijus įrenginį, prašome įdėmiai jį apžiūrėti – apie pastebėtus pažeidimus būtina nedelsiant informuoti pardavėją.

## 2. NAUDOJIMO SĄLYGOS

SiurbLIAI skirti tik vandens pumpavimui; jie netinkami pumpuoti degiems ar pavojingiems skysčiams.

Siurblys negali dirbti tuščiąja eiga.

Maksimali skysčio temperatūra: 35° C

Maksimalus panardinimo gylis: 2m su 10 m ilgio elektros laidu

Garso slėgis:	BOSS 6000-15000:	75 dB
	BOSS 25000-40000:	78 dB

## 3. ĮRENGIMAS

Visus siurblio įrengimo darbus galima pradėti, tik atjungus siurblių nuo maitinimo šaltinio.

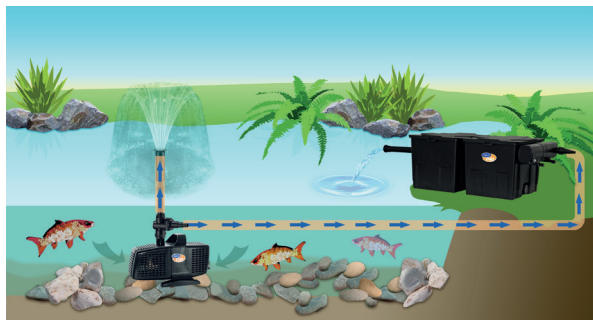
### a) Įrengimas tvenkinyje (atliekant panardinamo siurblio funkciją)

- Prie padavimo į siurblių prijunkite atitinkamą žarną.
- Įstatykite siurblių į rezervuarą ir panardinkite jį visą į vandenį.
- Sujunkite laisvąjį žarnos galą ir filtro bloką.
- Įjunkite siurblių į elektros šaltinį, apsaugotą nuo lietaus.
- Transportuodami ir nuleisdami siurblių, netraukite prijungto elektros laido – šiuo tikslu naudokite tik siurblio rankeną ar laikiklį!
- Siurblio pagrindą galima pritvirtinti prie vidinio rezervuaro paviršiaus, tačiau dėl siurblio konstrukcijos tai ne visada būtina.
- Prie siurblių šonuose galima jungti purkštuvą ir vožtuvą, galima reguliuoti skersinio srauto intensyvumą ir filtravimo srovę. Prie siurblio pritvirtintas purkštukas visada turi būti iškeltas virš vandens paviršiaus.

**SiurbLIAI netinkami naudoti maudynių baseinuose! Griežtai draudžiama žmonėms ir gyvūnams būti tvenkinyje! Pasirūpinkite savo ir savo vaikų saugumu!**



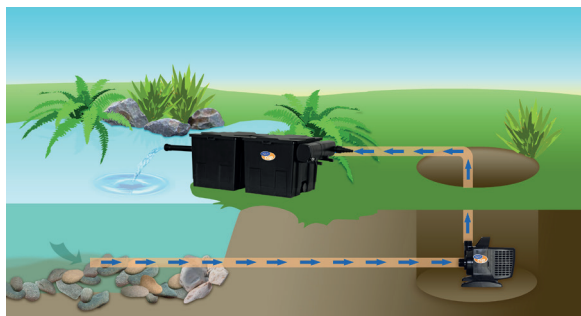
a)



## b) Įrengimas maudynių ežere (siurblys montuojamas sausame rezervuare su vandens įleidimu)

- **BOSS** - nuimkite nuo siurblio įsiurbimo groteles, po kuriomis yra siurblio įsiurbimo anga.
- Įstatykite siurblių į sausą rezervuarą ir sujunkite siurblio įsiurbimo dalį su įsiurbimo vamzdžiu, kuris turi būti montuojamas po paviršiumi, horizontalioje padėtyje (žr. paveikslėlį).
- Palikite pakankamai vietos aplink siurblių, kad būtų patogu prieiti jį montuoti.
- Prie siurblio įėjimo jungiamas reikiamo skersmens tiekimo siurblys. Sujunkite laisvąjį žarnos galą su vandens įleidimu į filtravimo įrenginį.
- Sausame rezervuare sumontuotą siurblių būtina veiksmingomis priemonėmis apsaugoti nuo tiesioginės saulės (įrengti pavėsį, įrengti stogą ir pan.).
- Įjunkite siurblių į elektros lizdą, apsaugotą nuo lietaus.

b)



## 4. ELEKTROS JUNGTYS

Įsitikinkite, kad siurblio identifikacinėje lentelėje nurodytos įtampos ir dažnio specifikacijos atitinka elektros tinklo specifikacijas. Montuodami siurblių, privalote užtikrinti elektros įrangos įžeminimą pagal galiojančių standartų reikalavimus.

**Įsitikinkite, kad maitinimo šaltinis apsaugotas 30 mA specifikacijų saugikliu!!!!**

Siurblių gali montuoti tik patyrę įgalioti meistrai, besilaikantys visų saugos reikalavimų; siekiant užtikrinti saugumą, montavimo metu griežtai draudžiama netoli darbo vietos būti vaikams.

### **Vienfazis galios blokas:**

230 V 50 Hz vienfazis įrenginys elektros laido gale turi įžeminimą. Įrenginys įžeminamas, įjungus kištuką į kištukinį elektros lizdą.

### **Apsauga nuo perkrovos:**

Vienfaziuose siurbliuose integruota temperatūrinė variklio apsauga, tad papildomos apsaugos priemonės nereikalingos.

## **5. VALDYMAS IR NAUDOJIMAS**

Naudokite siurblį tik informacinėje etiketėje nurodytomis sąlygomis.

Neleiskite siurbliui dirbti sausąja eiga, nes tai gali sugadinti hidraulinės siurblio dalis.

Prieš pradėdami bet kokius siurblio priežiūros darbus, atjunkite siurblį nuo elektros tinklo.

Elektros laidą gali keisti tik įgalioto techninio aptarnavimo centro specialistai.

Naudojant normaliomis sąlygomis, siurbliui nereikalinga jokia priežiūra, pakanka prižiūrėti ir užtikrinti įsiurbimo grotelių švarą.

Jei siurblys dirba su pertrūkiais, nepertraukiamai arba ypač sudėtingomis sąlygomis:

- Įgaliojame techninio aptarnavimo centre reguliariai tikrinkite tarpinių nusidėvėjimą, bendrą siurblio būklę ir elektros laido būklę.
- Reguliariai tikrinkite filtro švarą. Jei tvenkinyje yra gėlių ir dekoratyvinių augalų, filtrą būtina tikrinti dažniau.
- Norėdami atlikti siurblio įsiurbimo šepetėlių, švaraus vandens srove ar suspaustu oru. Nenaudokite cheminių valymo priemonių.
- Kartkartėmis prireikia išvalyti hidraulinės siurblio dalis, kai kuriais atvejais – pakeisti siurbliaratį.

## **6. SAUGOS REIKALAVIMAI**

Laikykitės elektros saugos reikalavimų!

Griežtai draudžiama:

- Tvarkyti įjungtą siurblį (jį būtina atjungti nuo maitinimo šaltinio)
- Imtis intervencijos į elektrines siurblio dalis
- Judinti siurblį, laikant už laidų
- Kai siurblys yra įjungtas, griežtai draudžiama lipti į tvenkinį ir jame maudytis – prieš tai būtina atjungti siurblį nuo elektros šaltinio.
- Atlikdami siurblio priežiūros ar aptarnavimo darbus, naudokite asmens saugos priemones, tokias, kaip guminiai batai ir pirštinės, apsauginiai akiniai ir kt.

## **7. APTARNAVIMAS IR ATSARGINĖS DALYS**

Įrenginio aptarnavimui taikomi Prekybos kodekso reikalavimai. atsargines dalis galima įsigyti užsakant arba kreipiantis į mūsų platintojus bei techninio aptarnavimo skyrių.

TYP:

VÝROBNÍ ČÍSLO:

 Prodloužená záruční doba.  
 Potvrzuje výrobce nebo dovozce.

DATUM PRODEJE, RAZÍTKO:

DATUM ODBORNÉ MONTÁŽE, RAZÍTKO:

**ZÁRUČNÍ PODMÍNKY:**

- Výrobce (dovozce) odpovídá za jakost a správnou činnost výrobku po dobu 24 měsíců za předpokladu, že byl instalován a používán dle pokynů uvedených v návodu na obsluhu.
- Výrobce (dovozce) v záruční době odstraní všechny závady výrobku způsobené výrobou nebo vadou materiálu.
- Záruka se prodlužuje o dobu, po kterou byl výrobek v záruční opravě.
- Na záruční podmínky se vztahují ustanovení Občanského zákoníku.
- Místem reklamace se rozumí záruční oprava nebo sídlo či provozovna výrobce resp. prodejce.

**UŽIVATEL ZTRÁCÍ NÁROK NA ZÁRUČNÍ OPRAVU:**

- Používáním výrobku v nevhodném prostředí.
- Zásahem do konstrukce nebo při mechanickém poškození výrobku.
- Neodborně provedenou instalací.

**ZÁZNAMY ZÁRUČNÍCH OPRAV:**

příjem opravy	datum opravy	datum vydání	podpis opravce

Informace o záručním a pozáručním servisu, poradenská služba při instalaci čerpadel a vodáren  
 na tel. čísle 572 591 800

TYP:

VÝROBNÉ ČÍSLO:

 Predĺžená záručná doba.  
 Potvrďuje výrobcu alebo dovozcu.

DÁTUM PREDAJA, PEČIATKA:

DÁTUM ODBORNEJ MONTÁŽE, PEČIATKA:

**ZÁRUČNÉ PODMIENKY:**

- Výrobca (dovozca) zodpovedá za akosť a správnu činnosť výrobku po dobu 24 mesiacov za predpokladu, že bol inštalovaný a používaný podľa pokynov uvedených v návode na obsluhu.
- Výrobca (dovozca) v záruční dobe odstráni všetky závady výrobku spôsobené výrobou alebo chybou materiálu.
- Záruka sa predlžuje o dobu, po ktorú bol výrobok v záručnej opravu.
- Na záručné podmienky sa vzťahujú ustanovenia Občianskeho zákonníka.
- Miestom reklamácie sa rozumie záručný servis alebo alebo sídlo alebo prevádzka- reň výrobcu resp. predajcu.

**UŽIVATEĽ STRÁCA NÁROK NA ZÁRUČNÚ OPRAVU:**

- Používaním výrobku v nevhodnom prostredí.
- Zásahom do konštrukcie alebo pri mechanickom poškodení výrobku.
- Neodborne prevedenou inštaláciou.

**ZÁZNAMY ZÁRUČNÝCH OPRÁV:**

príjem opravy	dátum opravy	dátum vydania	podpis servisu

Informácie o záručnom a pozáručnom servise, poradenská služba pri inštalácii čerpadel a vodární  
 na tel. čísle +420 572 591 800

1. Būtinios sąlygos garantiniam remontui atlikti:
  - 1.1. būtina turėti užpildytą garantinį taloną su nurodyta pardavimo data, pardavėjo pavarde, parašu bei parduotuvės antspaudu, ir pirkimo čekį arba sąskaitą.
  - 1.2. sugedęs prietaisas pervežamas kliento sąskaita, pridedami reikalingi dokumentai ir išsamus gedimo aprašymas.
2. Jei prietaiso remontui reikalingas dalis reikia užsakyti iš tiekėjo, remontas gali užtrukti.
3. Garantinės priežiūros metu nemokamai keičiamos sugedusios prietaiso detalės bei mechanizmai.
4. Klientas turi teisę reikalauti prekę pakeisti nauja, jeigu:
  - 4.1. garantijos galiojimo metu serviso centre prietaisui buvo pripažintas nepataisomas gamyklinis brokas.
  - 4.2. per mėnesį serviso centras negauna reikalingų detalių prietaiso garantiniam remontui atlikti.
5. Serviso centras turi teisę nutraukti garantinę priežiūrą, jei:
  - 5.1. prietaisas yra mechaniškai pažeistas;
  - 5.2. prietaisas garantinės priežiūros metu remontuotas ne serviso centre;
  - 5.3. prietaisas buvo naudotas nesilaikant jo naudojimo instrukcijos reikalavimų;
  - 5.4. prietaisas sugedo dėl to, kad buvo neteisingai prijungtas ar sumontuotas;
  - 5.5. prietaisas buvo jungiamas į netvarkingą elektros tinklą;
  - 5.6. buitinis prietaisas buvo naudojamas kaip pramoninis.
6. Komplektinėms prietaiso dalims (elektros įvadiniam kabeliui, žarnų antgaliams), natūraliai nusidėvintioms eksploatacijos metu konstrukcinėms dalims garantija nesuteikiama.
7. Garantija netaikoma vandens filtrų UV splinduliuotės lemputėms.
8. Su šiomis garantines priežiūros sąlygomis susipažinai ir su jomis sutinku, dėl prietaiso komplektinės sudėties ir mechaninių pažeidimų pretenzijų neturiu.

Pirkėjo vardas, pavardė ir parašas: .....

## Produktui suteikiama 12 mėn. garantija.

Gaminys **AQUACUP** .....

Modelis Sąskaitos ir/arba Čekio Nr. ....

Gamyklinis Nr. ....

(Šaknelė negalioja, jei neįvykdyti garantinės priežiūros taisyklių 1 – 8 punktai.)

Pirkimo data: 202 .....m..... mėn..... d.

Pardavėjas A. V.....

(Pavardė, parašas ir parduotuvės antspaudas)

## AB „Lytagra“ Terminalas Nr. 4

Įmonės kodas: 133370289, PVM kodas: LT333702811

Ateities pl. 50. LT-52500 Kaunas. Lietuva

Tel. 8-37 405404. faks. 8-37 405442

el. patas: tools@lytagra.it,

Darbo laikas; I-V 8-17 val.; VI 8-14 val.

## AB „Lytagra“ Garantinio Serviso tarnyba

Ateities pl. 50, LT-52500 Kaunas, Lietuva

Tel. 8-37 787026

Darbo laikas: 1-V 8-17 val.

## GARANTINIO REMONTO LENTELĖ

<b>Užsakymo Nr.</b>						
<b>Prekės pristatymo į garantinio remonto centrą data</b>						
<b>Remonto ir pakeistų dalių aprašymas</b>						
<b>Įrankio priėmimo vieta</b> (antspaudas)						
<b>Transportavimo atžymos:</b>	Į garantinį centrą	iš garantinio centro	Į garantinį centrą	iš garantinio centro	Į garantinį centrą	iš garantinio centro
<b>Prekę idėjo (užsakovas)</b> (Pavardė, parašas, data)		X		X		X
<b>Prekę priėmė (meistras)</b> (Pavardė, parašas, data)						
<b>Prekę priėmė (užsakovas)</b> (Pavardė, parašas, data)	X		X		X	

**Pastabos dėl garantinio remonto**

---



---



---



---



---

## **PROHLÁŠENÍ O SHODĚ**

je vydané dle přílohy č. 2, „Prohlášení“ nařízení vlády č. 176/2008, ze dne 21. dubna 2008, o technických požadavcích na strojní zařízení

OBSAH PROHLÁŠENÍ O VLASTNOSTECH na výrobek ponorné jezírkové čerpadlo

### **1. údaje o výrobcí/zplnomocněném zástupci:**

AQUACUP, s.r.o., Kollárova 969, 698 01 Veselí nad Moravou, IČ: 262 17 597

### **2. jméno a adresa osoby pověřené kompletací technické dokumentace:**

AQUACUP, s.r.o., Kollárova 969, 698 01 Veselí nad Moravou, IČ: 262 17 597

### **3. popis a identifikace strojního zařízení:**

- obecné označení: strojní zařízení – čerpadla
- funkce: čerpadla jsou vhodná pro přečerpání znečištěné vody z bazénů, sklepů, nádrží a jímek
- model: ponorné jezírkové čerpadlo
- typ: BOSS
- výrobní číslo: dle záručního listu
- obchodní název: ponorné jezírkové čerpadlo

### **4. Uvedené strojní zařízení splňuje všechna příslušná ustanovení předmětných právních předpisů:**

- směrnice Evropského parlamentu a Rady 2014/30/EU o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se elektromagnetické kompatibility
- nařízení vlády č. 117/2016 o posuzování shody výrobků z hlediska elektromagnetické kompatibility při jejich dodávání na trh
- nařízení vlády č. 176/2008 o technických požadavcích na strojní zařízení
- zákon č. 22/1997 Sb., o technických požadavcích na výrobky a o změně a doplnění některých zákonů

### **5. Použité technické normy:**

EN 60335-1:2002 / EN 60335-2-41:2003 / EN 61000-3-3:1995+A1 / EN 61000-3-2:2000/

EN 55014-2:1997+A1/EN 55014-1:2000+A1+A2 / § 3 a § 10 vyhl. 409/ 2005 Sb., 252 / 2004 Sb.

### **6. Místo a datum vydání prohlášení:**

Ve Veselí nad Moravou, dne 06.08.2021

Roman Hruška (jednatel)



## **VYHLÁŠENIE O ZHODE**

je vydané podľa prílohy č. 2, „Vyhlásenie“ nariadenia vlády č. 176/2008, z 21. apríla 2008, o technických požiadavkách na strojové zariadenia

OBSAH VYHLÁŠENIE O PARAMETROCH na výrobok ponorné jazierkovej čerpadlo

### **1. údaje o výrobcovi / splnomocnenca:**

AQUACUP, s.r.o., Kollárova 969, 698 01 Veselí nad Moravou, IČ: 262 17 597

### **2. meno a adresa osoby poverenej kompletizáciou technickej dokumentácie:**

AQUACUP, s.r.o., Kollárova 969, 698 01 Veselí nad Moravou, IČ: 262 17 597

### **3. opis a identifikácia strojového zariadenia:**

- všeobecné označenie: strojné zariadenia – čerpadlá
- funkcie: čerpadlá sú vhodné pre prečerpanie znečistenej vody z bazénov, pivníc, nádrží a nádrží
- model: ponorné jazierkovej čerpadlo
- typ: BOSS
- výrobné číslo: podľa záručného listu
- obchodný názov: ponorné jazierkovej čerpadlo

### **4. Uvedené strojové zariadenie spĺňa všetky príslušné ustanovenia predmetných právných predpisov:**

- smernica Európskeho parlamentu a Rady 2014/30 / EÚ o harmonizácii právných predpisov členských štátov týkajúcich sa elektromagnetickej kompatibility
- nariadenie vlády č. 117/2016 o posudzovaní zhody výrobkov z hľadiska elektromagnetickej kompatibility pri ich sprístupnenia na trhu
- nariadenie vlády č. 176/2008 o technických požiadavkách na strojové zariadenia
- zákon č. 22/1997 Zb., O technických požiadavkách na výrobky a o zmene a doplnení niektorých zákonov

### **5. Použité technické normy:**

EN 60335-1:2002 / EN 60335-2-41:2003 / EN 61000-3-3:1995+A1 / EN 61000-3-2:2000/

EN 55014-2:1997+A1/EN 55014-1:2000+A1+A2 / § 3 a § 10 vyhl. 409/ 2005 Sb., 252 / 2004 Sb.

### **6. Miesto a dátum vyhlásenia:**

Vo Veselí nad Moravou, dne 06.08.2021

Roman Hruška (konateľ)



## **EB ATITIKTIES DEKLARACIJA**

AQUATRADING, sro (Kollárova 969, Veselí nad Moravou, įm. k.: 25 53 42 71, Čekija) prisiimdama visą atsakomybę deklaruoja, jog žemiau pateiktų modelių

### **Vandens siurbliai**

TERRA 403, UNITERRA 553, UNITERRA 903, RAPID automatic, SUBTERRA 553, SUBTERRA 903, SUBWELL 753, SUBWELL 1103, SHREDD 1100, HART 1100, BEST INOX 1100D, BEST INOX 1100V, BEST INOX 1500, BEST INOX 2200, MANDY 5, MANDY 16, MANDY 45, MANDY 75, MANDY 99, LOTUS skimmer, BOSS, CARETA, BUCK 900, SIGI 40/55, SIGI 40/60, SIGI 40/100, ORCA 35 – 55, ELECTRA 45/75, ELECTRA 45/100, ELECTRA 60/64, ELECTRA 60/84, ELECTRA 60/104, ELECTRA 60/124, ELECTRA 80/72, ELECTRA 80/115, ELECTRA 150/85, ELECTRA 215/100, ELECTRA DOM, AQ-TEC, A-TEC, FUTURA 100/75, BARACA 100/62, BARACA 100/72

Atitinka Europos Bendrijos direktyvų 73/23/EEC ir 93/68/EEC

Bei sekančių darnųjų harmonizuotų standartų:

**EN 60335-1:2002, EN 60335-2-41:2003,**

**EN 61000-3-3:1995+A1, EN 61000-3-2:2000,**

**EN 55014-2:1997+A1, EN 55014-1:2000+A1+A2,**

**§ 3 ir § 10 dalių 409/2005 str. bei 252/2004 str.**

**reikalavimus**

Aukščiau įvardinti gaminiai yra saugūs laikantis naudojimo reikalavimų, pateiktų naudojimo instrukcijose. Visos saugos priemonės pritaikytos siekiant užtikrinti visų į rinką išleidžiamų gaminių atitinkamumą minėtiems standartams bei techninei dokumentacijai.

Gamintojas užtikrina, jog originali techninė dokumentacija, sertifikavimo dokumentai ir techninių duomenų lapai yra jo verslo vietoje.

Produkcijos platintojas ES šalyse narėse yra:

AQUACUP, sro

Įm. k.: 26 21 75 97

**Esant poreikiui vandens siurblių techninių duomenų lapus Jūs galite rasti internete [www.aquacup.cz](http://www.aquacup.cz)**



## SEZNAM SERVISNÍCH STŘEDISEK

### HLAVNÍ MĚSTO PRAHA

AQUATRADING, s.r.o.	U Trati 3134/36a	PRAHA 10	tel.: 286 584 883
SIGMONT	HAMERSKÁ 536	PRAHA 9	tel.: 281 861 722
ČER-TECH s.r.o.	NOVOVYSOČANSKÁ 224/17	PRAHA 9	tel.: 721 320 445
AD AQUA	NA STRÁŽI 5	PRAHA 8	tel.: 603 262 477

### JIHOČESKÝ KRAJ

ROB k.s.	RIEGROVA 65	ČESKÉ BUDĚJOVICE	tel.: 387 311 150
----------	-------------	------------------	-------------------

### JIHMORAVSKÝ KRAJ

AQUATRADING, s.r.o.	KOLLÁROVA 969	VESELÍ NAD MORAVOU	tel.: 572 591 800
DOLEŽAL František	CHVALOVICE 171	ZNOJMO	tel.: 515 230 058
MICHAL DOLEŽAL - ČERPADLA	ANENSKÁ 25	LADNÁ	tel.: 519 355 145

### KARLOVARSKÝ KRAJ

KORČÁKOVÁ JAROSLAVA	PLZEŇSKÁ 254	DRMOUL	tel.: 354 671 100
PEROMA s.r.o.	POZORKA 96	NEJDEK	tel.: 353 925 173

### KRÁLOVÉHRADECKÝ KRAJ

ČERPADLA VRCHLABÍ	KRKONOŠSKÁ 1107	VRCHLABÍ	tel.: 499 421 158
SIGNA PUMPY SERVIS s.r.o.	ROŠKOPOV 92	STARÁ PAKA	tel.: 493 798 400

### LIBERECKÝ KRAJ

AQUA SERVIS Jeník Miroslav	JANÁČKOVA 877/10	LIBEREC	tel.: 485 130 012
GLEM TURNOV	NÁDRAŽNÍ 513	TURNOV	tel.: 481 322 022
SIGSERVIS s.r.o.	DĚČÍNSKÁ 227	ČESKÁ LÍPA	tel.: 487 871 027
PETR PÁNEK	DUBICKÁ 4944	ČESKÁ LÍPA	tel.: 487 831 973
VIADUKT v.o.s	ROOSEVELTOVA 1035	SMRŽOVKA	tel.: 483 382 044

### MORAVSKOSLEZSKÝ KRAJ

firma BRONCLÍK	NÝDECKÁ 1232	BYSTRICE NAD OLŠÍ	tel.: 558 352 678
DORNET s.r.o.	NÁDRAŽNÍ 483	ORLOVÁ - PORUBA	tel.: 596 511 481
ROMAN KULPA	HORNÍ 931	FRENŠTÁT P/RAD.	tel.: 556 831 301
SIGSERVIS s.r.o. OPAVA	JASELSKÁ 31	OPAVA	tel.: 739 439 887
ZDENĚK ZBOŘIL	PARTYZÁNSKÉ NÁM. 1735/5	OSTRAVA	tel.: 596 122 101

### OLOMOUCKÝ KRAJ

ČERPOL - OLCZAK s.r.o.	NA BRACHLAVĚ 20	PROSTĚJOV	tel.: 582 362 006
------------------------	-----------------	-----------	-------------------

### PARDUBICKÝ KRAJ

KAREL ŠTOREK	HUSOVA 37	HLINSKO	tel.: 469 311 041
DOSTÁL MILAN	LIBIŠANY 137	OPATOVICE NAD LABEM	tel.: 495 530 474

### STŘEDOČESKÝ KRAJ

TREJBAL Vladimír	KOVANICE 161	NYMBURK	tel.: 325 514 505
FRANTIŠEK JANEK - VODA	PODĚBRADSKÁ 136	PODĚBRADY	tel.: 325 630 401

### ÚSTECKÝ KRAJ

POTEX	PESVICE 68,	JIRKOV	tel.: 474 685 140
OVSP spol s r.o.	POD VINICÍ 113	MOST	tel.: 603 153 945
VOBORNÍK Miloš	KAPLÍŘOVA 233	SULEJOVICE	tel.: 604 246 842

### ZLÍNSKÝ KRAJ

STŘÍTECKÝ TOMÁŠ - ČERPO	NA LAPAČI	VSETÍN	tel.: 571 424 211
VYORALOVÁ Božena	DRUŽSTEVNÍ 112	KVASICE	tel.: 573 359 227

## ZOZNAM SERVISNÝCH STREDÍSK SK

UNITERM	GAŠTANOVÁ 1	HUMENNÉ	tel.: 0577 753 186
MIRAD	BARDEJOVSKÁ 23	PREŠOV	tel.: 0517 764 720
I&B TANDEM s.r.o.	NOVOZÁMOCKÁ 136	NITRA	tel.: 0949 353 766





[www.aquacup.cz](http://www.aquacup.cz)

Kollárova 969  
698 01 Veselí nad Moravou  
Telefon: +420 572 591 800  
E-mail: [aquacup@aquacup.cz](mailto:aquacup@aquacup.cz)

U Trati 3134/36a  
100 00 Praha 10  
Telefon: +420 286 584 883  
E-mail: [praha@aquacup.cz](mailto:praha@aquacup.cz)